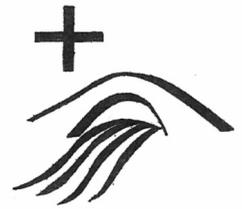


# The Rectorial Benefice of Cowbridge.



Serving the communities of Aberthin, Cowbridge,  
Flemingston, Llanblethian, Llandough,  
Llanfrynach, Llangan, Llansannor, Penllyn,  
St. Hilary, St. Mary Church, St Mary Hill and Ystradowen.

**Bringing Jesus to the people and the people to Jesus.**

## THE FIRST SUNDAY AFTER TRINITY SUNDAY 18TH JUNE 2017

*Lectern Edition Page: 277    Pew Edition Page: 191*

LITURGICAL COLOUR: Green

### THE COLLECT

O God, the strength of all those who put their trust in you, mercifully accept our prayers and, because through the weakness of our mortal nature we can do no good thing without you, grant us the help of your grace, that in the keeping of your commandments we may please you both in will and deed; through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever.

**Amen.**

### THE FIRST READING

A reading from the book of Genesis.

*Genesis 18.1-15; (21.1-7)*

The LORD appeared to Abraham by the oaks of Mamre, as he sat at the entrance of his tent in the heat of the day. He looked up and saw three men standing near him. When he saw them, he ran from the tent entrance to meet them, and bowed down to the ground. He said, 'My lord, if I find favour with you, do not pass by your servant. Let a little water be brought, and wash your feet, and rest yourselves under the tree. Let me bring a little bread, that you may refresh yourselves, and after that you may pass on – since you

have come to your servant.' So they said, 'Do as you have said.' And Abraham hastened into the tent to Sarah, and said, 'Make ready quickly three measures of choice flour, knead it, and make cakes.' Abraham ran to the herd, and took a calf, tender and good, and gave it to the servant, who hastened to prepare it. Then he took curds and milk and the calf that he had prepared, and set it before them; and he stood by them under the tree while they ate.

They said to Abraham, 'Where is your wife Sarah?' And he said, 'There, in the tent.' Then one said, 'I will surely return to you in due season, and your wife Sarah shall have a son.' And Sarah was listening at the tent entrance behind him. Now Abraham and Sarah were old, advanced in age; it had ceased to be with Sarah after the manner of women. So Sarah laughed to herself, saying, 'After I have grown old, and my husband is old, shall I have pleasure?' The LORD said to Abraham, 'Why did Sarah laugh, and say, "Shall I indeed bear a child, now that I am old?" Is anything too wonderful for the LORD? At the set time I will return to you, in due season, and Sarah shall have a son.' But Sarah denied, saying, 'I did not laugh'; for she

was afraid. He said, 'Oh yes, you did laugh.'

[The LORD dealt with Sarah as he had said, and the LORD did for Sarah as he had promised. Sarah conceived and bore Abraham a son in his old age, at the time of which God had spoken to him. Abraham gave the name Isaac to his son whom Sarah bore him. And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him. Abraham was a hundred years old when his son Isaac was born to him. Now Sarah said, 'God has brought laughter for me; everyone who hears will laugh with me.' And she said, 'Who would ever have said to Abraham that Sarah would nurse children? Yet I have borne him a son in his old age.' ]

This is the word of the Lord.

**Thanks be to God.**

## THE PSALM

*Psalms 116.1, 10–17*

**R I will walk in the presence of the Lord  
in the land of the living.**

I love the Lord, because he has heard the voice of my supplication, because he has inclined his ear to me whenever I called upon him. **R**

How shall I repay the Lord for all the good things he has done for me? I will lift up the cup of salvation and call upon the name of the Lord. I will fulfil my vows to the Lord in the presence of all his people. **R**

Precious in the sight of the Lord is the death of his servants. O Lord, I am your servant; I am your servant and the child of your handmaid; you have freed me from my bonds. **R**

I will offer you the sacrifice of thanksgiving and call upon the name of the Lord. I will

fulfil my vows to the Lord in the presence of all his people. In the courts of the Lord's house, in the midst of you, O Jerusalem. Alleluia! **R**

## THE SECOND READING

A reading from the letter of Paul to the Romans.

*Romans 5.1–8*

Since we are justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom we have obtained access to this grace in which we stand; and we boast in our hope of sharing the glory of God. And not only that, but we also boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us.

For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly. Indeed, rarely will anyone die for a righteous person – though perhaps for a good person someone might actually dare to die. But God proves his love for us in that while we still were sinners Christ died for us.

This is the word of the Lord

**Thanks be to God.**

## THE GOSPEL

**Alleluia, Alleluia, Alleluia**

Speak, Lord, your servant is listening, you have the message of eternal life.

**Alleluia, Alleluia, Alleluia.**

The Lord be with you.

**And also with you.**

Listen to the gospel of Christ according to Matthew.

**Glory to you, O Lord.**

### *Matthew 9.35 – 10.23*

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness. When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, 'The harvest is plentiful, but the labourers are few; therefore ask the Lord of the harvest to send out labourers into his harvest.'

Then Jesus summoned his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to cure every disease and every sickness. These are the names of the twelve apostles: first, Simon, also known as Peter, and his brother Andrew; James son of Zebedee, and his brother John; Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax-collector; James son of Alphaeus, and Thaddaeus; Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, the one who betrayed him.

These twelve Jesus sent out with the following instructions: 'Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, but go rather to the lost sheep of the house of Israel. As you go, proclaim the good news, "The kingdom of heaven has come near." Cure the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons. You received without payment; give without payment. Take no gold, or silver, or copper in your belts, no bag for your journey, or two tunics, or sandals, or a staff; for labourers deserve their food. Whatever town or village you enter, find out who in it is worthy, and stay there until you leave. As you enter the house, greet it. If the house is worthy, let your peace come

upon it; but if it is not worthy, let your peace return to you. If anyone will not welcome you or listen to your words, shake off the dust from your feet as you leave that house or town. Truly I tell you, it will be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah on the day of judgement than for that town.

See, I am sending you out like sheep into the midst of wolves; so be wise as serpents and innocent as doves. Beware of them, for they will hand you over to councils and flog you in their synagogues; and you will be dragged before governors and kings because of me, as a testimony to them and the Gentiles. When they hand you over, do not worry about how you are to speak or what you are to say; for what you are to say will be given to you at that time; for it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you. Brother will betray brother to death, and a father his child, and children will rise against parents and have them put to death; and you will be hated by all because of my name. But the one who endures to the end will be saved. When they persecute you in one town, flee to the next; for truly I tell you, you will not have gone through all the towns of Israel before the Son of Man comes.'

This is the Gospel of the Lord  
**Praise to you, O Christ**

### **THE PRAYER AFTER COMMUNION**

Eternal Father, we thank you for nourishing us with these heavenly gifts: may our communion strengthen us in faith, build us up in hope, and make us grow in love; for the sake of Jesus Christ our Lord.

**Amen.**

## Please Pray for

- *In the Anglican Communion:* we pray for the Diocese of Queensland, Australia and for the Rt Rev Greg Anderson.
- Please use the Web Site: [www.churchinwales.org](http://www.churchinwales.org)
- **In the diocese we pray for** the Parish of Bargoed & Deri with Brithdir.
- *We pray for all those who are sick and housebound* in our Parish and for all those who receive Holy Communion at home. *If you require a visit, or are aware of anyone else who does, please advise the Parish Office or a member of the Clergy.*
- *We pray for all who are sick*, particularly Muriel Maslin, Elvene Mottershead, Eve Balfour, Margaret Hockey, Dawn Conrad, Barbara Pickles, Alan Mottershead, Marian Murton, Lynne Rankine, Maureen Dixon, Michael Jackson, Pamela Roberts and Bryan Grice.

*Praying for our loved ones who are in need is important to us as a Church. Please forward names for the Prayer List to the Parish Office, having first obtained permission of the person concerned, together with any details that will allow us to offer the appropriate Pastoral Care. People will be prayed for over a month, after which - if there is any further need - please let us know.*

- **We pray for those who have recently departed this life.** Alfred George Bond, John Davies (*decorator*), Iris Braid, Lynne White, Rosemary Bradshaw and Rebecca Wilson.
- **We pray for those whose anniversaries fall at this time:** Robin Powell, Megan Ruth Simkiss, Margaret Helen Ahmed, Celina Llewellyn, Walter Fred Simkiss, Michael Anthony Hobson, Alice Gertrude Hain, Alma Harvey, Anne Elizabeth Joyce and Paul Parsons.

*May they rest in peace and rise in glory.*

## Banns of Marriage

*For the first time of asking:* Nathaniel Lewis James Board and Rachel Gwyneth Beynon, both of this parish.

*For the first time of asking:* Matthew Edward James of this Parish and Hannah Louise Luke of the parish of Pencoed.

*For the second time of asking:* John Benjamin Smith and Clare Amanda Best, both of the Parish of Llandaff with qualifying connections to this parish.

*For the third time of asking:* Robert Merion Bevan and Helen Elizabeth Myall both of the Parish of Cowbridge.

## Notices

- **Ordination of Suzanne Brumwell.** Suzanne will be Ordained Priest at Llandaff Cathedral on Saturday 24th June at 10.30 am, all are welcome to attend this service. The following day, Sunday 25th June there will be an All Parish Service at Holy Cross at 10.30 am at which Suzanne will preside at the Eucharist for the first time, after this there will be a BBQ lunch to which all are welcome. Please let your Church coordinator know if you will be staying for lunch. Please pray for Suzanne and Phil at this important time in their pilgrimage of faith.
- **New Team Vicar.** The Rev'd Victoria Ashley has been appointed as our new Team Vicar, and will be joining us towards the end of September. Please pray for Victoria as she prepares for this next stage in ministry.
- **St Mary Church Strawberry Cream Tea,** Sunday 9th July 2017 3pm-5pm at The Old Rectory - large marquee if weather poor. Champagne Bar, Plant and Cake Stalls, Lucky dip, Raffle. Tickets £6 - to include sandwiches, cakes, strawberries and tea - children under 10 free. Ticket enquiries: Jo Illsley 773123, Sally Casey 773480, Chris Noton 774693.
- **Holy Cross Prayer Breakfast** will be held on the second Saturday of the month in July at 8.00am in the Taynton Room. (i.e. 8th July 2017)

### **ST HILARY CHURCH FAMILY LUNCH**

**AT ST. HILARY VILLAGE GREEN & HALL SUNDAY 2ND JULY 2017 12.30 FOR  
1.00 PM TICKETS FROM GILL HARRIS AT SORRENTO 07714 961182 MARY  
LLEWELLYN 07800 974527 OR CHURCH MEMBERS  
ADULTS: £12.50 CHILDREN UNDER 14 YEARS: £5  
INFANTS UNDER 3 YEARS: FREE**

*Items for Pews News We would be grateful if any items sent on e-mail for the Pews News could have 'for Pews News' in the subject matter then the article will not be missed.*

## Bishop of Llandaff

The next Bishop of Llandaff will be the Very Rev'd June Osborne, presently Dean of Salisbury. June will be enthroned at Llandaff Cathedral on 22nd July.

**St. Mary Church Coffee Morning** third Friday in each month at the Church from 10.30am. All Welcome. (Next date **16th June 2017**)

**Northern Pastorate Social** 3rd Wednesday each month, venues vary so for more info contact Sue Squire 775556

# DIARY

## Monday 19th June

*Feria*

### Dowlais & Penydarren

Caroline Owen (PinC)

10.30 Home Group at 2 River Walk.

7.45 Home Group at Eastfield House

Tel: 775947.

## Tuesday 20th June

*Alban, Julius and Aaron*

### Gelligaer

Gary Powell (PinC)

1.30 Hand Bells at the Taynton Room.

## Wednesday 21st June

*Feria*

### Welsh Language Officer

Dyfrig Lloyd

10.00 The Eucharist at Llanblethian.

Collect page 58

**CWDEL 419 Make me a clean heart O God, and renew a right spirit within me.**

11.00 Group visit at Holy Cross.

7.00 Cowbridge Male Voice Choir at Holy Cross.

## Thursday 22nd June

*Feria*

### Merthyr Tydfil, Christ Church

Martyn Perry (PinC)

10.00 Craft Group at Holy Cross,

All Welcome.

## Friday 23rd June

*Feria*

### Merthyr Tydfil, St. David & Abercanaid

Mark Prettett (PinC)

10.00 The Eucharist at Holy Cross.

Collect page 58

**CWDEL 425 Taste and see the Lord is good.**

6.30 Wedding Rehearsal at Ystradowen

## Saturday 24th June

*The Nativity of John the Baptist*

### Pontlottyn & Fochriw & Rhymney

Robert Lindsay (PinC)

10.30 Ordinations at Llandaff Cathedral

2.00 Wedding at Ystradowen

*All of the Churches in our Parish are open daily  
for private prayer and devotion.*

## WEEKDAY WORSHIP

The **Holy Eucharist** is celebrated in St. John's Church, Llanblethian at **10.00am on Wednesdays** (followed by a coffee morning).

The **Holy Eucharist** is celebrated in Holy Cross Parish Church at **10.00am on Fridays** (followed by a coffee morning).

## THE PARISH OFFICE

Holy Cross Church  
Church Street  
Cowbridge  
CF71 7BB

Tel: 01446 772302

Fax: 01446 772347

Email: [office@cowbridgeparish.com](mailto:office@cowbridgeparish.com)  
Website: [www.cowbridgeparish.com](http://www.cowbridgeparish.com)

The Parish Office is open Monday, Tuesday, Thursday & Friday between 10.30 am and 12.30 pm.

If you know of anyone who is sick or housebound and would like to receive Holy Communion or be visited then please let the Parish Office or one of the Clergy know as soon as possible.

### **Rector**

Rev'd Stephen Adams                      771625                      07506 689450  
[rector@cowbridgeparish.com](mailto:rector@cowbridgeparish.com)

### **Curate**

Rev'd Suzanne Brumwell                      771515                      07561 868602  
[curate@cowbridgeparish.com](mailto:curate@cowbridgeparish.com)

### **Parish Administrator**

Mr David -Lloyd Jones                      Parish Office or 01656 741354                      [office@cowbridgeparish.com](mailto:office@cowbridgeparish.com)

### **Executive Parish Warden Emeritus**

Mrs Pamela Roberts                      772771

### **Parish Wardens**

Mr David Crompton                      751490

Mr Peter Davies                      775211

### **Parish Treasurer**

Mr Ron Norey                      775623

### **Honorary Assistant Curates**

Rev'd David Boulton                      07767 818257                      [daveboulton@hotmail.co.uk](mailto:daveboulton@hotmail.co.uk)

Revd Norman E Williams                      772107

SERVICES FOR SUNDAY 18th June 2017

Trinity One

8.00 The Eucharist at Holy Cross	<i>President</i>	Ven Peggy Jackson
9.15 The Eucharist Llanblethian	<i>President</i>	Ven Peggy Jackson
9.15 Morning Prayer at Llandough	<i>Officiant</i>	Rev'd Suzanne Brumwell
9.15 The Eucharist at St Mary Church	<i>President</i>	Rev'd David Boulton
9.15 The Eucharist at Penllyn	<i>President</i>	Rev'd Ian Thomas
11.00 All Age Worship at Holy Cross	<i>Officiant</i>	Rev'd Suzanne Brumwell
11.00 Morning Prayer Llansannor	<i>Officiant</i>	Mr. Howard Perks
11.00 All Age Eucharist at Ystradowen	<i>President</i>	Rev'd David Boulton
11.00 All Age Worship at St. Hilary	<i>Officiant</i>	Mr. J. Williams
	<i>Preacher</i>	Mrs. M. Layton Matthews
11.15 The Eucharist at St. Mary Hill	<i>President</i>	Rev'd Ian Thomas
6.30 Evening Prayer at Flemingston	<i>Officiant</i>	Rev'd Suzanne Brumwell

SERVICES FOR SUNDAY 25th June 2017

Trinity Two

10.30 am

ALL PARISH EUCHARIST  
AT HOLY CROSS

President : Rev'd Suzanne Brumwell

Followed by a BBQ

*Please let your Church Co-ordinators know if you  
will be staying for lunch.*